

OCDE (2005), « Les terrains scolaires en Autriche », *PEB Échanges, Programme pour la construction et l'équipement de l'éducation*, 2005/13, Éditions OCDE, Paris.  
<http://dx.doi.org/10.1787/533278043213>



**PEB Échanges, Programme pour la construction et l'équipement de l'éducation 2005/13**

## **Les terrains scolaires en Autriche**

OCDE



PEB Échanges, Programme pour la construction  
et l'équipement de l'éducation

# LES TERRAINS SCOLAIRES EN AUTRICHE

L'Institut autrichien des installations scolaires et sportives (ÖISS), chargé de fournir au pays des orientations, des informations et des conseils dans le domaine des constructions scolaires, accorde une place importante aux terrains scolaires. Il s'efforce de sensibiliser le public à l'importance de ces derniers, non seulement en vue d'activités physiques et récréatives, mais aussi à des fins d'apprentissage et de communication et sur le plan de l'environnement.

Les Directives concernant la conception des terrains scolaires portent sur toutes les zones en plein air utilisées tant pendant qu'en dehors des heures de classe, que ce soit pour des cours ou des activités de loisir. Il conviendrait aussi de prendre en considération, lors de la conception des installations scolaires, les zones publiques et autres espaces ouverts utilisés par les écoles.

En Autriche, lorsque des écoles sont nouvellement construites, rénovées ou agrandies, il faut prendre en considération, et améliorer si possible, les disponibilités en terrains scolaires. La qualité de ces derniers prend de plus en plus d'importance dans la mesure où l'espace consacré aux activités des enfants et des adolescents ne cesse de se réduire dans les zones résidentielles. Par ailleurs, ces terrains peuvent contribuer à combattre certaines difficultés dont peuvent souffrir les élèves : par exemple, des problèmes de santé, un manque de sociabilité, des comportements agressifs et des handicaps physiques.

La conception des terrains scolaires est un élément important du processus de planification et les experts doivent s'y atteler dès les premières phases.

Pour garantir la qualité, les experts doivent prendre en compte les facteurs ci-après et les appliquer en tenant compte du principe du développement durable : participation des utilisateurs, utilisations multiples, sûreté et sécurité,

absence de barrières, intégration des questions d'égalité homme-femme, sports, activités récréatives, communication, zones d'apprentissage, fonctionnalités multiples, usages multiples, nature et environnement, flexibilité. Ces facteurs sont concrétisés par le biais de certaines exigences organisationnelles, de certains principes de conception et objectifs écologiques, exposés ci-après.

## Exigences organisationnelles

1. Les utilisateurs doivent participer au processus de conception.
2. Il convient d'étudier, dès la phase de planification, le partage de l'utilisation des terrains scolaires ; toutefois, le partage des installations avec la communauté locale ne doit pas se faire au détriment des besoins de l'école. Il conviendrait de prévoir un espace ouvert de 5 à 10 m<sup>2</sup> par élève (non comprises les installations sportives, les zones d'évacuation des déchets et de stationnement)<sup>1</sup>.
3. Des installations sportives et multifonctionnelles peuvent compenser l'absence de zones à l'air libre.
4. Il conviendrait d'envisager l'utilisation d'espaces tels que les terrasses et les jardins sur les toits.
5. L'utilisation d'espaces publics, comme les parcs, et d'installations privées, telles que les clubs sportifs, devrait être envisagée.
6. Les normes autrichiennes en matière de sécurité doivent être respectées.
7. La planification doit comprendre un système d'entretien approprié tenant compte des coûts afférents.

## Principes de conception

1. Les entrées, les principaux accès aux terrains scolaires et à l'équipement de base (par exemple, balançoires, toboggans, tas de sable) ne doivent pas comporter de barrières.
2. Il faut prévoir un nombre de sièges suffisants pour les gens qui se reposent ou qui attendent.
3. Les zones d'entrée doivent être conçues comme des points de rencontre et des zones d'attente.



1. Une superficie de 10 m<sup>2</sup> est préférable pour les enfants allant jusqu'à l'âge de 12 ans, en raison de leurs plus grands besoins d'activité physique.



4. Les terrains scolaires doivent comprendre à la fois des zones d'activité et des zones de repos. Les différentes zones doivent être adaptées aux besoins des utilisateurs, compte tenu des différences d'âge, de sexe, etc.
5. Les terrains scolaires devraient offrir des zones d'apprentissage individuel et collectif ouvertes à diverses activités pédagogiques.
6. Les terrains scolaires doivent comporter des espaces ouverts et des endroits retirés pour différents types d'expérience et d'échange.
7. L'ensemble des terrains scolaires devrait permettre diverses activités, en offrant par exemple des terrains de jeu aux usages multiples et en étant dotés d'équipements polyvalents pour les activités en plein air.
8. Les terrains scolaires devraient être conçus de manière à ce qu'on puisse y organiser des cérémonies, des expositions, des spectacles et autres événements similaires.
9. Les terrains scolaires devraient comprendre des zones propices aux échanges et à l'émergence de nouvelles utilisations par les générations futures d'élèves et d'enseignants. Les éléments planifiés devraient ouvrir des possibilités de développement ultérieures.
10. Les utilisateurs devraient avoir la possibilité d'observer la nature et d'y faire des expériences.
11. Les équipements mobiles sont utiles dans des terrains scolaires flexibles et il faudrait prévoir, au moment de la conception, des installations d'entreposage appropriées.

### Objectifs écologiques

1. Il faut conserver la végétation existante si possible.
2. Il y a lieu d'étudier la possibilité de réutiliser les matériaux de construction existants et le substrat existant (pour réduire les coûts de transport, des matériels et de l'évacuation).

2. Mellauner, Michl et Liette Clees (éd.) (2004), « school:FREE – Recommandations sur la conception des terrains scolaires », étude effectuée pour le compte de l'ÖISS, de BIG (entreprise immobilière fédérale) et du ministère fédéral autrichien de l'Éducation, de la Science et de la Culture (BMBWK) par l'Institut de l'architecture du paysage, du Département des espaces, des paysages et des infrastructures de l'Universität für Bodenkultur (Université des ressources naturelles et des sciences appliquées de la vie), Vienne. Disponible sur [www.oeiss.org](http://www.oeiss.org), en anglais et en allemand.

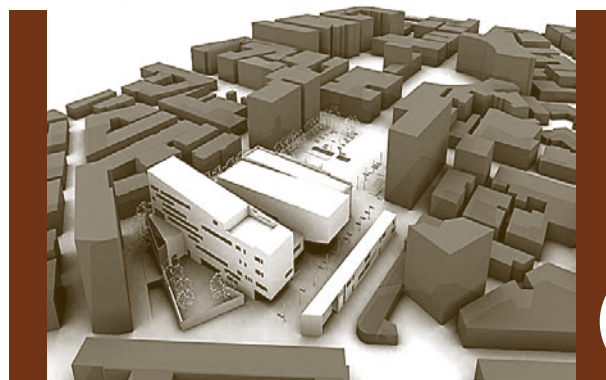
3. Il importe que les eaux de pluie ne soient pas évacuées et soient si possible utilisées.
4. Lorsque cela est possible, il faudrait planter de la végétation sur les toits et les façades (pour réduire la poussière, les dommages de la moisissure et les bruits et pour assurer l'isolation et fournir des habitats naturels).
5. Il importe que l'entretien des lieux ne soit pas mené à grande échelle, mais plutôt qu'il soit en harmonie avec la nature.
6. Il conviendra de choisir les plantes en accord avec l'habitat local, et de donner la priorité aux espèces naturelles.

*Des données supplémentaires et une liste des mesures de planification figurent dans l'étude « school:FREE<sup>2</sup> » ; d'autres études et publications sur cette question sont disponibles en allemand à [www.schulfreiraum.com](http://www.schulfreiraum.com).*

*Pour plus d'informations sur les questions actuelles concernant les équipements scolaires autrichiens, on peut se reporter à PEB échanges n° 49, juin 2003.*

*L'ÖISS est ouverte à tout commentaire sur ces directives. Écrire à Karin Schwarz, [schwarz@oeiss.org](mailto:schwarz@oeiss.org).*

## UN PROJET SCOLAIRE DE RÉNOVATION URBAINE EN ITALIE



La restauration d'un bâtiment scolaire historique à Battipaglia (Italie) mettra de nouvelles installations à la disposition du public et devrait stimuler la rénovation urbaine. La municipalité de Battipaglia, dans la province de Salerne, a organisé un concours d'architecture en vue de la rénovation de l'école primaire E. De Amicis et de ses environs. Le projet gagnant, soumis par un groupe d'architectes italiens sous la direction d'Alfredo Amati, présente quatre éléments particulièrement intéressants :